

1. asta kipa en klem rin xē'in (xā'in Verwey)
ka ban
2. man kamars. t isto bluma gō.n gito
3. te.gaswo. s idax spins xā ar. e. anax nox ma^t
mimasinās
4. spā.jan= s on lastax of slex wa. rōk (wa. rōk
Verwey)
5. optaxip kre.gāz vā. s ximelt brō. s^t
6. da timorman hēdmsplintar inda vinyar
7. da sxiptar lēkta da tīpa van amaf // plab:
da mul, ook: smul //
8. Indi fābrīk is nīks tō kē. i^k
9. kum hi. r kē. i^{nt} kum
10. ka. stōl. ē. iⁿ sxiy kīs fi. r pōtō bi. r of
brengōns fi. r glō. xā bi. r - on glā. fā - pint
onbekend.
11. brengōns twe. i^t kilo. s krikō tō. i^s // krikō zjyn
slechte kusen - mōrēlō zjyn mōzellen //
12. xā hēbō mitōn vē. i^{vā} drikānwē. iⁿ sxiy xō. s pō
13. kē. i^{vā} wō. u mō midōn knāpōl stō. s n
14. Ik hē sōn of hām kni gōzin
15. vastōnā. vōnt wōr ni. fōl mē. rē gōhā. u wō
16. Ik sē. i^{vā} blē. i^{vā} dāh mī hoeli ni mē. gōgō. n xē. i^{vā}
17. Ik hēt ni. xādōn hō^r kō. mōrō. t
18. wi hēt xādō. n - ditōr s. n kum (t)
19. spī. n - spī. nōwīpā - spī. nōjā. gōr
20. pēt - māt. s - bān - bōnō. u wō. t - (kē. i^{vā} is) ni
vā. s xēvōkō - wā. i^{vā} - padōstul - hēx - kēk fō. s -
pēnōvōp. gōl
21. di kē. i^{vā} xētō dō hē. rōlō bu. l op stēlōtō of
māktō dō hē. lō wē. rōlt ont fēxtō
22. Ik sālū kraltjās xē. rōvā
23. enplā. nt lāp. l s. u wō sxi. p aff. rē. kō of
slo. s pō
24. kē. i^{vā} hēdām on kē. rē gōbē. rōtō
25. gīf mō twe. j brē. jō stē. an - brē. jōr - dō
brītōtō
26. da monōment of stambē. lt stō. tōr ni mē. rē
(woord monōment hier bekend, omdat er een
monumentale tantaren stōat voor het gemeente-
huus, aangeboden aan een vroegerē burgemeester,
die zo genoemd wordt).
27. di kē. i^{vā} hēdōn lē. vō arōn vī. s^t in vārs
wō. tōr
28. dōn dy. vōl is ni indōntō. mōl gōblē. vō
29. dō sxiōkē. i^{vā} indōrē (oude mēnsē sōms noy kē. i^{vā} jōr)
xē. i^{vā} mītō mēstōr nā dō xē. i^{vā} gōwīs
30. Ik hētōx ni erdōr kōmō vārdā kō. s. rē xē. i^{vā}
31. dō bē. rōtō xē. i^{vā} pō grā. x lē. i^{vā} n mē. l (stōvōr)
32. kē. i^{vā} hāmī nā^t twā. rōk of gō. n wā. rōkō
hē. i^{vā} hē pē. i^{vā} dō kē. i^{vā}
33. xētōm bē. xōmīs on dō stē. rē
34. nē. jō mītō kē. gōls wōrtōr ni mē. rē gōspōlt
35. hē. i^{vā} ik hēvō al twe. i^{vā} kē. rē gōrū. pō
36. di pē. r is nōx rā. u w - dō pītō xē. i^{vā} nōx wīt
37. xā xē. i^{vā} ōwēx nā^t t fēlt // t fēlt = hēt
weilandgedeelte //
38. xā hēdōm ērs vānt xēlt of xōhōlōpō of dōrē
dō dōē. ytō gōhōlōpō
39. kē. i^{vā} xālt nō. s^t wē. i^{vā} t (wā. i^{vā} t Verwey) brē. jō
40. xīstō hēlōfān dō rō. s^m kōwē. i^{vā} t
41. dō kē. i^{vā} mōf. r dō vō. u w vī. kōmō
42. Indōrē. i^{vā} xwēmōnīs i. r zōnt of bār
xāvō. rōk // dō sxiēdō //
43. kē. i^{vā} hē fōl pētjās vmdat. i stā. rōkīs
44. wē. i^{vā} mōtō dō. r dō ē. anō hēlōfān hēbō en
gō. lē dō ā. ndōrō hēlōf
45. hēlōpīs ēfō dō bēt sxi. p. rō
46. Inrō mētōlō. r isōs vēt as mōdōr (wāt
lichaam betreft) of arōn stēk (wāt zjyn kleren
aangaat)
47. xā wēdō dōr vōm di. at wētōtō spī. nō kām
// on wēdō. sxi. p. r //
48. dām bō. s^m kōwē. kōr xāldōmō. s^m grīfōlō

49. du erxat ra. m vmtē.χ (= kozijn... met uiten)
 du efs da fenster tu (= houten luiken buiten)
50. xā bagino to kleps vōrda keē^ok of dā. z
 kleps xā vōr da keē^ok
51. bedsprā. i- kikardzil - v^o sprā. jō - oetsχāda
 (bu. van hoo) - — - oetbra. jō - ktā^z of zē. t
 mā. kō - mesi strō. jō - m sne. j bro. s^t sme. zā
52. da mins (minachtend) of di. vrd. ^u of da
 we. i^f (platter) hē. tōr hē. z aflā. tō kni. zā
53. xān vō. dā. r hē. tōm zēs jō. z lā. n nā^z sχō. s^l
 xōsty. zt
54. i k hē. tōm afχō. z. jō v m s. v. s ('s avonds)
 lā. nst wō. tōr tō gā. n
55. vō. dā. vē. zā xī. dā nifp^l hi. : r i n dā byt
56. ē. dā (k^l p. l. s = grijze met blauwe krullen er op)
 xē. i n nifp^l wēt
57. dā sχō. tōr stō. bē. i dān o. s^o vā - dān hē. tē
 (ouderwet. vruur op plaat)
58. i mē. t i xōt fō. tō kō. ut v m tō kō. tō
59. di kē. t^z s givān gū. t lē. χ - of ni ook wā
60. hē. i t v kōt fē. t i t i n dā stā. t
61. vru. gōr kwā. dā gē. li hi. : r alō. jō. t nā. d r
 kō. rō. mōs
62. dān dō s^o mō. ni di xē. dā o n zā l i v ā n hē. r
 vō. t m ā. k i s // dā pō. tōr //
63. gō xā. x mā wē. l mā. r gō. rē. t n i k s tō. gō. mō
64. dā xwō. tōwō xī. tō ok wē. z gā. ^u tō. r l x kō. mō
 // tō. mē. kō. s. straks, al gauw //
65. jō. dā vā. dā. x nō. x kē. t^z tō
66. ē. tō xē. li ok xā. x kē. t^z
67. xān mō. s^o tōr i s kō. pōt - hē. i kō. ni wē. i jō. r -
 hē. i i s i n dā s lō. s^o tē xō. r ā. k
68. xē. t i s hē. tō. l wā. tō. m gō. w i s mā. r t i x ā n
 s t ā. k ā. ^u wō. r xō. wō. zā
69. dā jū. n s kō of dā vātjō (= vadertje) lō. p o p tō
 blō. s^o tō vutō
70. dā. z i t ā. m bā. t s i n d i k ā. n // dā kō. p kō. s = dat
kopje //

71. k wō. ^u dā. tō pō. s tō. s^o mā. n b r i. f b rō. x
72. di kē. tē. l hē. dōt of hē. t o n t hā. t i t // fē. i n
 dā kō. p - fē. i n (dā) tō. n t //
73. i k ā. n m i x i n z y. z i. m ā. kō. r s (= ruziemakers) v m gō. n
74. sχō. f tē. t s p ā. nō wō. t fē. t i t fō. r i dā nē. i jō k ā. r
75. k hē. dō. m b i. t jō kō. s^o s v ā. n v ā. d ā. m ā. rō. gō
 ā. f ā. i
76. dā zō. s^o n v ā. n dā kō. s^o n i n z i s o k sō. l dō. t xō. w i s
 // dā jū. n v ā. n gē. wō. nē. mē. n sē. n, dā zō. s^o n v ā. n
 mē. n sē. n, wā. a. tē. gē. n mē. n o p j i e t // — o o k :
 hē. dō. k xō. d i. n t
77. w i tō h i. z g i n rō. s m ā. kō. r tō wō. s^o nō -
 m bō. s^o x (zowel een voorwerp om mee te schieten
als een ereboog)
78. i n d i rō. s^o xō x i tō l ā. n z dō. s^o t i n of p i kō. r s
79. k xō. lō. f tō. r g i n b ā. l v ā. n (oet: g i n m ā. r s f ā. n
 g i n s i kō. p i t f ā. n)
80. t kē. i n t of dā k i. n t jō w ā. s dō. s^o t ē. r dā. s t
 kō. nō dō. s^o pō of vō. t dā. t xō. dō. p t w ā. s
81. dā o. s gō ē. n dā o. s zā tō. s pō
82. dā d i ē. zō hē. dō. m ā. n t jō mē. gō. nō. s^o mō ē. n
 i s nā. r (ō) t bō. s xō. gō. n v m b r ā. mō tō p l i kō
83. dā. z i x ā. n s p rō. t ā. t i lē. r
84. hē. i xē. tō dā m u l dō. s^o pō ē. n sχē. k tō hā. tē
 // hē. i xē. tō ē. n m u l o p ā. x ā. n sχē. dō. r = had een
grote mond, begon uit te varen //
85. dā m i n sō dē. jō n i k s ā. n dō. r s ā. sχē. t ā. pō of
 pō. tō of gō. jō. rō - dā zē. i k d v m
86. hē. i hē. dō. n d rō. p. gō kē. tō
87. d i wē. x d r ā. t t nō. g ā. l - t i r v m of d ā. rō. n ē. n t v m
88. i kō. x fō. r dā k lē. nō jū. n of ā. t jū. n s kō ē. n
 k lē. nō t r v m
89. dā. m b v k of dā gē. i tō. m b v k i s kō. pō. t xō. gō. n
 v m d ā. t jō. m kō. t s i n dā kē. tō. l kē. rē. x
90. xān vē. t^z jō w ā. s kō. r t mā. r k r ā. x tō. x
91. ā. gō ā. tō xān gō. s i tō x i tō ā. t fē. tō. v ā. n
 ā. lō. mō. l

92. an ja.gər moxut klnə mɪbə of ɹɪχtə // də
 sχlɔr was de werkmā van de dorpsolder,
die't vee moest schutten //
93. ɹɪχtəm hut vanmə ɹɹɔp
94. kwit nɪ wɔkɪm ɹɪkə mɔ(t) of vɛ:ndə mɔ(ɛ)
95. an ka.ʷwə keldər ɹɹχut fɔt bɛ:ɹ of bɛ:ɹ
 mɔdən ka.ʷwə keldər hɛbɔ
96. kmu.ɹɔsɔblut dɹɪŋkə vɔm.ɹ tə stɑ: ɹəkə
 (ɹ 30 jaar geleden eēn der zegslieden essenbloed
 nog gebruikt als geneesmiddel)
97. (ɹ) kmoders ɔt fu.jər fɔɹ də. bɛ:stə (= koeien)
 ɹndəstəl kɹɛ.ɹɹjə
98. məm bɹɪ:ɹ wɔs myj
99. də mɛlɔk bu:ɹ hɛdən grɔ:stə rut
100. də mɛlɔk ɹɹɔdɪn (as wɔ.tɔr) ɛn ɹɔ:st ɹɪ:ɹ
 (asɛ:ɹk) // ɹɛ:ɹk = urine //
101. vɔ ɹɔ.ʷwə dɪ p nɛ ɹnəŋɹ:ɹ vɔl klnə
 qɔ:stjə of dɪχ klnə mɑ.kə
102. ɔptɪ kɛɹɛl vɔlnɹkɹ ɔ.ɹtə mɑ:ɹəkə - ɛɹɹən
 ɹɔkɹ:ɹɔm bɔ:s - dazən ɹɔkɹ:ɹ of pɹɛ:ɹs
 wɑ:ɹəkjə
103. hɛ: kɹm vɔnɹn hɛ:ɔlɔ lɛ:və gɹmənɹ.tə lɔ.t
104. ɹn ɪtəlɪjə ɹɛ:ɹn vɹ:ɹspɹ. wɔndə bɑ:ɹəgə-
 spɛ:ɹgə = vomeren - spɪɹtɹs = speeksel uitspuwen,
als mɛɹ eēn frum ɪn dɛ mɔnd hɛɛft - kɹwɑ:jəɹə-
fluimən opgeven.
105. dɔɹɔvdə dɔ:ɹɔ.ɹ tə dɔ.ʷwə
106. tə bɔ:stəm hɛbɔɹən stɪk fəndəbrɪχ ɹfɡəvɔ:ɹə-
 də brɪχ ɹɹɹɔt ɹəvɔ:ɹə
107. gə mɔdət fɔlɔ ɹɹ ɛfə kɹmə hɛ:ɹkə (verwey
 ɹɑ:ɹkə)
108. hɛ: ɹɹ fən lɔ.və qəkɹmə mɪdən knɔts χɛlt
 (tɛ:ɹm)
109. dɪ dɔ:ɹ ɹɹ fən bɹ.kɹhɔ:ɹt χəmək
110. an gəɹɹɔ.ʷwə vɹɔ.ʷwə mɔtə kɛ:ɹə klnə mɑ.kə
 // nɑ:jəɹnɑ:ɹɹ //
111. kɹhɛ hɛ:ɹɹ gɹɛɹχəɹɑ:ɹt mɑ:ɹtɹɔ:t dɔχ nɪ

112. dəm (bɛ:ɹ)brɑ.ʷwə ɹɛχ dɔdɔt nɔχtə dɹ:ɹɹ
 vɔtə bɑ.ʷwə
113. bɑ:kə - ɹkɹɔk - gɛ:ɹ bɑk - hɛ:ɹ bɑk - bɑkɹ - wɛ:ɹ
 bɑkə - ɹkɹɔkɹ - gɛ:ɹ bɑkɹ - hɛ:ɹ bɑkɹ - wɛ:ɹ
 bɑkɹ - wɛ:ɹ hɛbɔ gəbɑkə
114. bɪ:jə - ɹk bɪ:ɹ - gɛ:ɹ bɪ:ɹ - hɛ:ɹ bɪ:ɹ wɛ:ɹ
 bɪ:jə - bɪ:jə wɛ:ɹ - ɹkɹɔ:stj - ɹkɹhɛχəbɔ:stj -
 bɔ:stj ɹɹɹɔk
115. ɹɹɹ an kɹɹɹtjə mɑ:ɹ ɹɹɹən gɹ:jə
116. spɹtə mɑ:ɹək klnə hɪ:ɹ ɑ:jər kɹɹ:ɹgə
117. hɛ:ɹ hɛ gəɹɹɹ dɑtɪ vɔm ɹɔl dɹɹkɹ
118. də mɛ:ɹɹɹ ɹɹ:ɹ dɑtɪ gəɹɹ:ɹk hɑ
119. dər wɑ:ɹɹ vɛ:ɹɹ pɹɹ:ɹɹ
120. ɹndəɹ dɪn ɛ: kəmbɔ:stəm ɹɹgə vɔɹɹ ɛ:ɹkəɹ
121. ɹwɔ:ɹɹ ɹɔl dɔ:ɹɹ χɹn kɔ:stə - ɹkɹkɹɔ:st
122. ɔt hɔ:st ɹɹnɔχɹɹn - ɹɹɹɹk pɹas of kɹɹk
 χəmə:ɹt
123. mɪdət χɛ:l vɔnən ɑ:ɹ mɑ:kəɹə ɹɔ:ɹ
 // mɑ:jəɹɹɹ //
124. də bɹm kə ɹɹɹɹɹ slɛχ klnə gɹɹɹjə
125. də pɹ:stɔ:stɹ hɛ ɹɹkəɹə wɛ:ɹn
126. tɑ.ʷwə hɛɹ:ɹ fənɹs of də ɑ.ʷwə kəs
 fənɹs ɹɹɹɹɹbrɑ:ɹnɹ
127. də ɹɔ:stəm spɹɹt ɔɹtɹɹ:ɹɹ vɔndə kɹ:ɹ of
 lɔpɹɹm (nl. de koe) ɔɹtɹɹ:ɹɹ
128. də kɹstɹ dɪ lɛ:ɹj - an kɹɹ:ɹs - ɹwɛ kɹɹ:ɹɹ
129. də bɔ:stəm vɔndə kɹɹ:ɹɹ wɑ:gə bɹ:ɹgə dɔɹɹ
 ɹndəɹdə vɹɹχ
130. də ɹwɛ:ɹ mɹɹɹ kɹwɑ:mə dɹɹɹɹ of nɑ bɹ:ɹtə
131. ɹɹ hɛbɹnɹm pɹ:ɹɹ ɹɹn ɹlɑ.ʷwə gəɹɹɹgə of
 bɹnt ɹn ɹlɑ.ʷwə
132. də ɹɔ:ɹ (van vlees [ɹ. -ouder [ɹ.ɹ]) ɹɹ
 wɹ:ɹɹɹ - flɑ.ʷwə
133. də ɹnɹ:ɹɹ ɹɹ ɹɹ hɔ:ɹ - dər ɹɹgən kɹwɑ:kɹnɹ:ɹɹ
134. ɹɹɹɹɹwɹɹɹɹ ləŋ gəɹɹjə dɑkɹ gəɹɹn hɛ
 // an ɹ.ʷwə gəɹɹjə // vɔn ɹ.ʷwəχhɛtɔ(t) ɑ.mə //
135. nɪ.ʷwə pɹɔ:stɹɹt wɹɹ nɔ.ʷwə an hɛ:ɹɹ nɛ:ɹjə stɑt

136. du. n - ik du. jət - ge. i du. jət - he. i dudət - we. i
 dunət - goeli dut - xaeli dunət - ik de. jət - ge. i
 de. jət - he. i de. jət - we. i de. jənət - goeli de. jənət -
 xaeli de. jənət - de. jəkta. - de. ti st ma. z -
 de. jəzət ma. z

137. do. s pə - do. s pjaerək - st do. s pfont - də
 sldə. tə

138. də. s - he. i də. s - he. i də. s st - he. i he. s də. s

139. be. i ndə - (be. i ndə (Verwey) - ik be. i n - ge. i be. i n -
 he. i be. i n - we. i be. i ndə - goeli be. i nt - xaeli
 be. i ndə - be. i nt he. i o s k - bont he. i (he. i met nadruk) -
 ik he. i s bəndə

140. Locale Landmaten: m ru. i = 12 vut = 3,76 m² -
 1 vut = 12 dae. i m - m hont = 100 ru. i - m
 ma. zəgə = 600 ru. i - ma. i ndə = 1 ha // m
 zē. i lɪŋ = 2 uur ploegen //

141. Locale Waternamen: də zē. i n - də a. u wə
 zē. i n - də nē. i jə wə. j - də kōksə wə. j - də
 kōksə wə. j (bij huis van familie De Kock) -
 st dīpə gat - də kum (delen van de Oude
 Rijn) - də nā. gra. f - də le. i gra. f - də
 klijnk wē. tərɪŋ - də lɪŋə

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is li. ndə

De inwoners heten li. ndə

Hun bijnaam luidt: li. ndə zə. i s pə

Stamtal inwoners op 1 jan. 1956: dorp Lienden ± 2400 inw. - 3 dorpspolders: li. ndə -
 mē. tə en ə. lə. t)

Caaltoestand. De voornaamste wijken zijn: tda. zəp en ta. ndə də. zəp - də pē. i pombrenk -
 də ləpə wə. j - hōma. jə - mē. tə wə. i - li. ndərvē. t - dām brenk - də mās - də bontə ma. z zəgə -
 də grynə strə. t - tāsəgat - də kōksə māk - tō. ut smt - də bēmsə strə. t - tē. xjə - də mp. ləstrə. t -
 də vī. strə. t - də tē. tū - də nā. bəl - də vō. gəlaxənsə strə. t - də pə. jərstrə. t - də pə. pəstrə. t -
 də hōpəlstrə. t - dən dē. i k (2. i Verwey) - Er zijn geen locale verschillen.

De voornaamste bezigheden van de bevolking zijn: fruitteelt - landbouw met veeteelt -
 werken op steenfabrieken, op kleine grasfabriek in het dorp - arbeiders naar fabrieken van
 wol, sigaren in Veerendaal, van kunstzijde in Ede, van fietsen in Eiel, van vruchtenconserveren
 in Eiel, maar het aantal van deze werklieden is niet groot. Alle inwoners van Lienden spreken
 in Lienden dialect, als het tenminste Detsuwenaars zijn en dit zijn ze bijna alle.

Zegslieden. 1. Adriaanus van Dee; 63 j.; hier geb.; landbouwer - fruitteler - tuinman;
 heeft hier altijd gewoond op 7 jaar na (toen in De Gabelle bij Kheren); V. en M. van hier; spreekt
 gewoonlijk Liendens.

2. Cornelis Molenbeek; 69 j.; hier geb.; gemeentewerkmans - koster; heeft hier altijd gewoond;
 V. en M. van hier; spreekt gewoonlijk Liendens.

3. Willem Eijsbertus Verwey; 60 j.; hier geb.; timmerman; heeft hier altijd gewoond; V. en
 M. van hier; spreekt gewoonlijk Liendens.

4. Helena van Kalkeren; 45 j.; hier geb.; onderwijzeres; heeft hier altijd gewoond; V. en M.
 van hier; spreekt op school en buiten tichden A.B.

5. Janneetje Sophia van Vessem; 20 j.; geb. te Ommeren; hulp. i. d. huishouding; V. en M.
 van Lienden; heeft altijd in Ommeren gewoond; spreekt gewoonlijk dialect.